

Elektrická zařízení pro detekci hořlavých plynů v obytných budovách - Část 2: Elektrická zařízení pro trvalý provoz v pevných instalacích v rekreačních vozidlech a podobných prostorech - Dodatečné zkušební metody a funkční požadavky	ČSN EN 50194-2  37 8370
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------

Electrical apparatus for the detection of combustible gases in domestic premises -  
Part 2: Electrical apparatus for continuous operation in a fixed installation in recreational vehicles and similar premises -  
Additional test methods and performance requirements

Matériels électriques pour la détection des gaz combustibles dans les locaux à usage domestique -  
Partie 2: Matériels électriques en fonctionnement continu et en installation fixe dans les véhicules de loisir et locaux similaires - Méthodes d'essai supplémentaires et exigences de qualité de fonctionnement

Elektrische Geräte für die Detektion von brennbaren Gasen in Wohnhäusern -  
Teil 2: Ortsfeste elektrische Geräte zum kontinuierlichen Betrieb in Freizeitfahrzeugen oder ähnlichen Umgebungen -  
Ergänzende Prüfverfahren und Anforderungen an das Betriebsverhalten

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 50194-2:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 50194-2:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

## Národní předmluva

### Informace o citovaných normativních dokumentech

DIN 51361 nezavedena

EN 437:2003 zavedena v ČSN EN 437:2004 (06 1001) Zkušební plyny - Zkušební přetlaky - Kategorie spotřebičů

EN 13878:2003 zavedena v ČSN EN 13878:2003 (30 0010) Obytná vozidla pro volný čas - Termíny a definice

EN 50194:2000<sub>1</sub> zavedena v ČSN EN 50194:2000 (37 8370) Elektrická zařízení pro detekci hořlavých plynů v obytných budovách - Zkušební metody a funkční požadavky

EN 50018:2000 zavedena v ČSN EN 50018 ed. 3:2001 (33 0372) Nevýbušná elektrická zařízení - Pevný závěr „d“

EN 50270:2006 dosud zavedena

EN 60068-2-6 zavedena v ČSN EN 60068-2-6 (34 5791) Zkoušení vlivů prostředí - Část 2: Zkoušky - Zkouška Fc: Vibrace (sinusové)

EN 60068-2-7 zavedena v ČSN IEC 68-2-7 (34 5791) Elektrotechnické a elektronické výrobky. Základní zkoušky vlivu vnějších činitelů prostředí. Část 2-7: Zkouška Ga a návod: Stálé zrychlení

EN 60068-2-27 zavedena v ČSN EN 60068-2-27 (34 5791) Základní zkoušky vlivu prostředí. Část 2-27: Zkoušky. Zkouška Ea a návod: Údery

EN 60068-2-52 zavedena v ČSN EN 60068-2-52 (34 5791) Zkoušení vlivů prostředí - Část 2-52: Zkoušky - Zkouška Kb: Cyklická zkouška solnou mlhou (roztok chloridu sodného)

EN 60529 zavedena v ČSN EN 60529 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

EN 60721-3-6:1993 zavedena v ČSN EN 60721-3-6:1994 (03 8900) Klasifikace podmínek prostředí. Část 3: Klasifikace skupin parametrů prostředí a jejich stupňů přísnosti. Lodní prostředí

EN 60945:2002 zavedena v ČSN EN 60945:2003 (36 7821) Námořní navigační a radiokomunikační zařízení a systémy - Všeobecné požadavky - Metody zkoušení a požadované výsledky zkoušek

EN 61779-1 zavedena v ČSN EN 61779-1 (37 8320) Elektrická zařízení pro detekci a měření hořlavých plynů -  
Část 1: Všeobecné požadavky a metody zkoušek

EN 61779-4 zavedena v ČSN EN 61779-4 (37 8320) Elektrická zařízení pro detekci a měření hořlavých plynů -  
Část 4: Požadavky na provedení zařízení skupiny II s rozsahem do 100 % dolní meze výbušnosti

EN ISO 10239:2000 a EN ISO 10239:200/AC:2000 zavedena v ČSN EN ISO 10239:2001 (32 5730) Malá plavidla - Soustavy zkapalněného uhlovodíkového plynu (LPG) (ISO 10239:2000, oprava 2001)

ISO 7637-1:2002 dosud nezavedena

ISO 7637-2:2004 dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: Fyzikálně technický zkušební ústav s.p., Ostrava-Radvanice, IČ 577880, Ing. Jan Pohludka

Technická normalizační komise: TNK 121 Zařízení a ochranné systémy pro prostředí s nebezpečím výbuchu

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jitka Procházková

- 
- 1) Bude nahrazena EN 50194-1, která se v současné době připravuje.

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 50194-2  Srpen 2006
-----------------------------------------------------------------------------	------------------------------

ICS 13.320

Elektrická zařízení pro detekci hořlavých plynů v obytných budovách -  
Část 2: Elektrická zařízení pro trvalý provoz v pevných instalacích  
v rekreačních vozidlech a podobných prostorech -  
Dodatečné zkušební metody a funkční požadavky  
Electrical apparatus for the detection of combustible gases in domestic premises -  
Part 2: Electrical apparatus for continuous operation in a fixed installation  
in recreational vehicles and similar premises - Additional test methods  
and performance requirements

Matériels électriques pour la détection des gaz combustibles dans les locaux à usage domestique - Partie 2: Matériels électriques en fonctionnement continu et en installation fixe dans les véhicules de loisir et locaux similaires - Méthodes d'essai supplémentaires et exigences de qualité de fonctionnement	Elektrische Geräte für die Detektion von brennbaren Gasen in Wohnhäusern - Teil 2: Ortsfeste elektrische Geräte zum kontinuierlichen Betrieb in Freizeitfahrzeugen oder ähnlichen Umgebungen - Ergänzende Prüfverfahren und Anforderungen an das Betriebsverhalten
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2006-03-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CENELEC**

**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel**

© 2006 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 50194-

2:2006 E

Strana 4

---

### Předmluva

Tato evropská norma byla vypracovaná ve WG 4 v technické komisi TC 216 Detektory plynů.

Text návrhu byl předložen k formálnímu hlasování a byl schválen CENELEC jako EN 50194-2 dne 2006-0-01.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní (dop) 2007-03-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2009-03-01

Tato část 2 má být používána společně s EN 50194:2000\*. Tato evropská norma doplňuje nebo modifikuje odpovídající články EN 50194:2000; tato změna je uvedena odpovídajícími slovy „doplňk“, „modifikace“ nebo „nahrazeno“ k odpovídající části EN 50194:2000.

Články, tabulky a poznámky, která začínají od 101 jsou dodatečné požadavky k části 1.

---

**-- Vynechaný text --**